



# AVISO DEL PERÍODO DE COMENTARIOS PÚBLICOS

## PLAN DE TRABAJO PARA LA ACCIÓN DE RETIRO

### ESCUELA PRIMARIA NOAH WEBSTER

4801 Elm Street  
San Diego, California

**PERÍODO DE COMENTARIO PÚBLICO:** del 17 de junio al 16 de julio de 2004

**Junta Pública:** 7 de julio de 2004 a las 6:30pm – Auditorio de la Primaria Noah Webster

#### ¿QUÉ ES LO QUE SE PROPONE?

El Departamento de Control de Substancias Tóxicas del Estado de California (DTSC, siglas en Ingles) invita al público a hacer comentarios sobre el Plan de Trabajo en borrador para la Acción de Retiro de tierra (RAW, siglas en Ingles) en la Escuela Primaria Noah Webster (sitio) del Distrito Escolar Unificado de San Diego (SDUSD, siglas en Ingles). El DTSC se responsabiliza de la supervisión de las revisiones ambientales y las acciones de limpieza de los sitios propuestos para las nuevas escuelas y los proyectos de expansión de escuelas existentes de todo el estado.

Los resultados de las investigaciones ambientales realizadas en el sitio indican niveles elevados de dioxinas y furanos en la ceniza de quema/suelo que podrían plantear un riesgo a los humanos y al medio ambiente. El suelo afectado está cubierto de asfalto, roca de granito y relleno limpio, lo cual protege al profesorado y a los alumnos de exponerse potencialmente a estos compuestos. Se retirarán aproximadamente 900 yardas cúbicas de tierra del sitio para instalar un comedor al aire libre en la escuela.

**Aviso de Excepción (NOE):** El DTSC preparó un NOE en borrador de conformidad con el Decreto de la Calidad del Medio Ambiente de California (CEQA) para este proyecto porque no tendrá un efecto considerable en la salud humana ni en el medio ambiente.

**¿EN QUÉ FORMA PARTICIPO YO?** Este aviso es para brindarle al público la oportunidad pública de enterarse mejor del proyecto y de proporcionar comentarios al DTSC sobre el borrador RAW. Usted puede presentar sus comentarios a la Srta. Robbie Morris, Directora del Proyecto, DTSC, 9174 Sky Park Ct, Suite 150, San Diego, CA 92123-4340. Sus comentarios deben tener matasellos del 16 de julio de 2004.

#### ¿DÓNDE PUEDO CONSEGUIR MÁS INFORMACIÓN?

Usted puede encontrar una copia del documento RAW y otros documentos del proyecto en la Sucursal de la Biblioteca Pública de Oak Park , 2802 54<sup>th</sup> Street, San Diego, CA 92105, la oficina de SDUSD, 4860 Ruffner Street, San Diego, CA 92111-1522 y en el DTSC, 5796 Corporate, Cypress, CA 90630.

#### CONTACTO:

Directora del Proyecto del DTSC: Srta. Robbie Morris (858) 637-5536  
Participación Pública del DTSC: Srta. Yvette LaDuke (818) 551-2909  
Coordinadora de la Oficina de Expedientes del DTSC: Julie Johnson (714) 484-5337  
Contacto con los Medios Informativos del DTSC: Jeanne Garcia (818) 551-2176  
Contacto con SDUSD: Sr. Jim Bray (858) 573-5773